

**О ГРАММАТИЧЕСКОЙ АССИМИЛЯЦИИ АНГЛИЦИЗМОВ
В НЕМЕЦКОМ ЯЗЫКЕ**

Ассимиляцией заимствованных слов называют их приспособление в фонетическом, грамматическом, графическом и семантическом отношении к системе принимающего языка (И. В. Арнольд). Грамматическая ассимиляция заключается в приобретении определенного набора грамматических норм одного языка другим языком. Немецкий язык обладает неспецифичными для других языков грамматическими категориями в рамках функционирования различных частей речи. В процессе заимствования англицизмы видоизменяются согласно нормам языка-реципиента, приобретают категориальные признаки частей речи немецкого языка, в результате чего можно судить и о степени ассимиляции того или иного заимствованного слова как лексической единицы.

При анализе выявленных англицизмов были установлены конкретные изменения на примере разных частей речи. Так, например, имена существительные английского происхождения перенимают немецкую категорию рода, вместе с этим приобретаются и артикли, в основном в соответствии с родом немецкого эквивалента: *der Coach, der Trainer – der Leiter*. При этом отглагольные имена существительные часто получают значение среднего рода – *das Training*.

Обнаружено также приобретение англицизмами свойства изменения артикля у всех родов и приобретения окончания *-s* в мужском и среднем роде в родительном падеже: *des Slogans, des Interviews*.

Интересным представляется тот факт, что основная часть выявленных англоязычных заимствованных единиц не подчиняется немецким правилам образования формы множественного числа: *die Power* в немецком языке во множественном числе не изменяется. Тем не менее были установлены исключения, которые проявили свойства ассимиляции, например: *die Party – Partys*.

Глаголы-англицизмы также подвергаются влиянию языка-реципиента. При ассимиляции они перенимают немецкие грамматические категории времени, числа, лица, а в форме инфинитива принимают тот же вид, что и немецкие глаголы: *hacken – er hackt, wir hacken, du hackst, er hackte, wir haben gehackt, du wirst hacken*.

В результате наблюдений за функционированием англоязычных прилагательных в немецком языке можно сделать вывод, что заимствованные англоязычные прилагательные изменяются так же, как и немецкие, то есть, согласно грамматическим категориям лица и числа: *fair – faire, fairer, faire, die faire, der faire, das faire*.